

CHD EXPERT General Terms and Conditions (English version)

These General Terms and Conditions (“**GTC**”), effective as of the date indicated in the Product Order (the “**Effective Date**”), is by and between one of CHD EXPERT Group’s companies (as specified in the Product Order) (“**Provider**”), and the entity that Provider is providing the service (the “**Service(s)**”) to pursuant to a Product Order (“**Customer**”). Provider and Customer may be referred to herein collectively as the “**Parties**” or individually as a “**Party**.” The Customer’s identity and contact details and the specific services ordered by Customer as well as the specific terms and conditions applicable thereto are identified in separate product order forms (a “**Product Order**”).

1. Contract Formation:

The hereof GTC contains the general terms and conditions applicable between the Parties and shall be implemented through orders materialized in Product Orders executed by both Parties. Consequently, the contractual relationship between the Parties is governed by the executed Product Order(s) and the hereof GTC (together the “**Global Agreement**”). If any terms of these GTC conflict with a Product Order, then the Product Order shall prevail. These GTC, and the Product Order(s) constitute the entire agreement between the Parties and supersedes any prior negotiations, representations and promises, written or oral with respect to the subject matter hereof.

Condiciones generales de CHD EXPERT (versión española)

Las presentes Condiciones generales («**CG**»), en vigor desde la fecha indicada en la Orden de Pedido (la «**Fecha de Entrada en Vigor**»), regirán las relaciones entre una de las empresas del Grupo CHD EXPERT (especificada en la Orden de Pedido) (el «**Proveedor**»), y la entidad a la que el Proveedor preste el servicio (el/los «**Servicio(s)**») en virtud de una Orden de Pedido (el «**Cliente**»). En lo sucesivo podrá hacerse referencia al Proveedor y al Cliente conjuntamente como las «**Partes**» e individualmente como una «**Parte**». La identidad y los datos de contacto del Cliente y los servicios específicos solicitados por este, así como las condiciones específicas aplicables a los mismos, se identifican en cada Orden Pedido independiente (una «**Orden de Pedido**»).

1. Formación del contrato:

Las presentes CG contienen las condiciones generales que rigen entre las Partes y que se aplicarán en relación con los pedidos materializados en Orden(es) de Pedido suscritas por ambas Partes. En consecuencia, la relación contractual entre las Partes se regirá por la(s) Orden(es) de Pedido suscritas y las presentes CG (conjuntamente el «**Contrato Global**»). En el supuesto de que alguno de los términos de estas CG fuera contrario a una Orden de Pedido, prevalecerá la Orden de Pedido. Estas CG y las Órdenes de Pedido constituyen el acuerdo íntegro entre las Partes y sustituyen a cualesquiera negociaciones, declaraciones y promesas previas, ya sean escritas o verbales, con respecto al objeto del presente.

No agreement or understanding, oral or written, purporting to modify these GTC shall be binding on Provider unless it is made in writing, within a Product Order, specifically stating that it is a modification of these GTC, and signed by an authorized representative of each Party. No course of dealing, usage of trade, or course of performance shall be relevant to explain or supplement any of these GTC. Any terms and conditions contained in any other form of communication from Customer that is additional to or different from the Global Agreement shall be deemed rejected by Provider.

2. Services and Grant of Rights

The Global Agreement governs Provider's performance of Services to Customer, subject to the payment of applicable Fees by Customer, as described below. Depending on the Services chosen by Customer within Product Order, Provider may provide one or several Service(s) including but not limited to those listed below.

2.1. Access to the Platform

2.1.1. General: The Global Agreement namely governs Customer's permitted users' access and use of (a) Provider's proprietary platform that is made available to the Customer i.e. a SAAS tool for the consultation and the export of data provided (the "**Software**") including, if required, the specific applications ordered by the Customer (the "**Specific Applications**"), and of (b) Provider's database of data and information that is made available to the

Ningún acuerdo o entendimiento, ya sea verbal o escrito, que pretenda modificar estas CG será vinculante para el Proveedor a menos que se recoja por escrito, como parte de una Orden de Pedido, indicando específicamente que se trata de una modificación de estas CG, con la firma de un representante autorizado de cada Parte. Ningún acuerdo, uso comercial o práctica operativa será relevante para explicar o complementar cualquiera de estas CG. Cualesquiera términos contenidos en cualquier otra forma de comunicación del Cliente que sean adicionales o diferentes del Contrato Global se considerarán rechazados por el Proveedor.

2. Servicios y concesión de derechos

El Contrato Global rige la prestación de Servicios al Cliente por parte del Proveedor, con sujeción al pago de las Cuotas aplicables por parte del Cliente, según se describe a continuación. En función de los Servicios escogidos por el Cliente en la Orden de Pedido correspondiente, el Proveedor podrá prestarle uno o más Servicios, incluidos, entre otros, los que se enumeran a continuación.

2.1. Acceso a la Plataforma

2.1.1. General: El Contrato Global regula concretamente el acceso y el uso por parte de los usuarios autorizados del Cliente de (a) la plataforma propiedad del Proveedor puesta a disposición del Cliente, a saber, una herramienta SAAS para la consulta y la exportación de los datos proporcionados (el «**Software**»), incluyendo, en caso necesario, las aplicaciones específicas solicitadas por el Cliente (las «**Aplicaciones Específicas**»), y de (b) la base de datos

Customer, in whole or in part, and the proprietary organization and structures for categorizing, sorting and displaying such data and information (the “**Database**”), that the Provider may license to the Customer.

The characteristics of the Software and Database available as of the day of signature of the Product Order are described in the Product Order. The Software and Database provided pursuant to the Global Agreement, as specified in the applicable Product Order, including any updates and modifications thereto, shall be defined as the “**Platform**.”

2.1.2. Training: Access to the Platform includes a one-hour remote training session by Provider to show the Customer and its Permitted Users how to use the Software. Any additional training requested by the Customer will be quoted separately.

2.1.3. Maintenance: Provided the Customer pays the entire sums due to the Provider as agreed in the Product Order, access to the Platform includes monitoring, management and maintenance of the Provider’s Platform (including the Software, the Specific Applications (if any) and the Database), as well as performance and quality of service management, during the Term. Customer shall provide notice of any non-conformance to Provider in sufficient detail to allow Provider to correct such non-conformance. Except as may be agreed upon in Product Orders by the Parties, Customer is responsible for the installation of

alimentada con datos e información del Proveedor puesta a disposición del Cliente, en su totalidad o en parte, y la organización y estructuras propias para categorizar, clasificar y mostrar dichos datos e información (la «**Base de Datos**»), que el Proveedor podrá conceder bajo licencia al Cliente.

Las características del Software y de la Base de Datos disponibles en la fecha de suscripción de la Orden de Pedido se describen en la propia Orden de Pedido. El Software y la Base de Datos proporcionados en virtud del Contrato Global, tal y como se especifique en la Orden de Pedido correspondiente, incluidas posibles actualizaciones y modificaciones, se definirán como la «**Plataforma**».

2.1.2. Formación: El acceso a la Plataforma incluye una sesión de formación a distancia de una hora de duración impartida por el Proveedor para mostrar al Cliente y a sus Usuarios Autorizados cómo utilizar el Software. Cualquier formación adicional solicitada por el Cliente se presupuestará por separado.

2.1.3. Mantenimiento: Siempre que el Cliente abone la totalidad de las cantidades adeudadas al Proveedor según lo acordado en la Orden de Pedido, el acceso a la Plataforma incluirá la supervisión, gestión y mantenimiento de la Plataforma del Proveedor (incluyendo el Software, las Aplicaciones Específicas (si las hubiera) y la Base de Datos), así como la gestión del rendimiento y la calidad del servicio, durante el Plazo. El Cliente notificará al Proveedor cualquier falta de conformidad con el grado de detalle suficiente para que el Proveedor pueda corregirla. Salvo que las Partes lo acuerden de otro modo en las Órdenes

upgrades to the Software. All software and materials provided by Provider pursuant to the maintenance services shall become part of the Software. All Services hereunder shall be performed in a workmanlike manner.

2.2. Other Services

2.2.1. Provision of Extracts: Provider may provide Customer with single extracts from the Database ("**Extracts**"), in a format defined in the Product Order (e.g., Excel files, application programming interface (API), etc.).

2.2.2. Matching: Software is a content management tool that is intended to work in conjunction with data that may be provided by Provider and/or by Customer or third parties ("**Customer Data**"). In the latter case, Customer is responsible for acquiring any additional third-party data to be used with the Software. Furthermore, Services may include Provider's review, analysis, cleaning and correction of Customer Data used with the Software ("**Matching**").

2.2.3. Specific Applications: Provider may develop Specific Application(s) to the Software at the Customer's request. These Specific Applications will be the subject of an additional specification, a detailed quotation and, if the said quotation is accepted, the related invoicing. Specific Applications become part of the new version of the Software. Provider shall retain sole ownership of the intellectual property rights in such Specific Applications. Provider shall not

de Pedido, el Cliente será el responsable de la instalación de las actualizaciones del Software. Todo el software y los materiales proporcionados por el Proveedor como parte de los servicios de mantenimiento pasarán a formar parte del Software. Todos los Servicios aquí previstos se prestarán de manera profesional.

2.2. Otros Servicios

2.2.1. Suministro de Extractos: El Proveedor podrá proporcionar al Cliente extractos individuales de la Base de Datos ("**Extractos**"), en el formato definido en la Orden de Pedido (como archivos de Excel, interfaz de programación de aplicaciones (API), etc.).

2.2.2. Matching: El Software es una herramienta de gestión de contenidos concebida para operar conjuntamente con datos que puedan ser proporcionados por el Proveedor y/o el Cliente o terceros ("**Datos del Cliente**"). En este último caso, el Cliente será responsable de adquirir cualesquiera datos adicionales de terceros que vaya a utilizar con el Software. Además, los Servicios pueden incluir la revisión, el análisis, la limpieza y la corrección por parte del Proveedor de los Datos del Cliente utilizados con el Software ("**Matching**").

2.2.3. Aplicaciones Específicas: El Proveedor podrá desarrollar Aplicación(es) Específica(s) para el Software a petición del Cliente. Estas Aplicaciones Específicas serán objeto de especificaciones complementarias, de un presupuesto detallado y, en caso de aceptación de dicho presupuesto, del proceso de facturación correspondiente. Las Aplicaciones Específicas pasarán a formar parte de la nueva versión del Software. El Proveedor conservará la

be prevented in any way from developing for its own account or for the account of other customers, developments of the Software which are identical or similar to the Specific Applications requested by the Customer under the Global Agreement.

2.2.4. Non-exhaustive list of services:

The above list of Services is not exhaustive. All Services agreed between Provider and Customer are governed by the Global Agreement. Unless agreed otherwise in the Product Order, Provider shall retain the property of the data communicated to the Customer and/or used by the Provider in order to provide the Services, to the extent permitted by applicable law.

2.3. Free Access Periods and Trials:

Provider may make the Services available to Customer without charging a Fee. Unless otherwise set forth in a Product Order, free access periods or trials have a 14-day term. For the avoidance of doubt, access and use of the Services during the free access period or trial is subject to these GTC, unless otherwise specifically provided.

3. Usage Rights and Prohibitions:

3.1. Permitted User: A “Permitted User”

is an individual who is an employee, representative, contractor, or agent of Customer and who has been designated by Customer to Provider as a user of the Platform or as an authorized user of any data or information downloaded from Database by Customer or by Provider

titularidad exclusiva de los derechos de propiedad intelectual e industrial de dichas Aplicaciones Específicas. No se impedirá en modo alguno al Proveedor que cree, por cuenta propia o por cuenta de otros clientes, desarrollos del Software que sean idénticos o similares a las Aplicaciones Específicas solicitadas por el Cliente en el marco del Contrato Global.

2.2.4 Lista no exhaustiva de servicios:

La lista anterior de Servicios no es exhaustiva. Todos los Servicios acordados entre el Proveedor y el Cliente se regirán por el Contrato Global. A menos que se acuerde de otro modo en la Orden de Pedido, el Proveedor conservará la propiedad de los datos comunicados al Cliente y/o utilizados por el Proveedor para prestar los Servicios, en la medida en que lo permita la legislación aplicable.

2.3. Periodos de Acceso y Prueba

Gratuitos: El Proveedor podrá poner los Servicios a disposición del Cliente sin cobrarle una Cuota. Salvo que se establezca de otro modo en una Orden de Pedido, los periodos de acceso o prueba gratuito tendrán una duración de 14 días. A efectos aclaratorios, el acceso a los Servicios y el uso de estos durante el periodo de acceso o prueba gratuito estarán sujetos a las presentes CG, salvo que se disponga específicamente de otro modo.

3. Derechos de uso y prohibiciones:

3.1. Usuario Autorizado: Por «Usuario

Autorizado» se entenderá una persona física que sea un empleado, representante, contratista o agente del Cliente y que haya sido designado por el Cliente al Proveedor como usuario de la Plataforma o como usuario autorizado de cualquier dato o información

(including Extracts) (**“Licensed Information”**).

Customer shall ensure Permitted Users comply with the Global Agreement and shall be responsible for a Permitted User’s breach of the Global Agreement. If a Permitted User ceases to meet the foregoing qualifications, Customer shall immediately notify Provider, and such Permitted User’s access shall be terminated or reassigned. Provider shall provide Customer with the ability to assign each Permitted User with a username and other information necessary to access the Platform. Customer may ask the Provider to change the list of Permitted Users over time in order to accommodate notably departure of employees, and/or changes of job functions.

The use of subcontractors by Customer to process data from the Database requires the Provider’s prior written agreement. In any case, Customer guarantees that the use of the Database by its possible subcontractors will be in compliance with the Global Agreement and that these subcontractors will carry out all technical and organizational measures to protect their use. Customer will bear all the direct or indirect consequences of a possible misappropriation of whole or part of the Database or of unauthorized use.

3.2. Permitted Use: Depending on the Services chosen by Customer within Product Order, and subject to the payment of all applicable Fees, Services may include (a) a non-exclusive non-transferable right to access and use the

descargados de la Base de Datos por el Cliente o por el Proveedor (incluidos los Extractos) (**«Información Licenciada»**).

El Cliente se asegurará de que sus Usuarios Autorizados cumplan el Contrato Global, siendo responsable del incumplimiento de este por parte de un Usuario Autorizado. Si un Usuario Autorizado dejase de cumplir los requisitos anteriores, el Cliente lo notificará de inmediato al Proveedor, y el acceso de dicho Usuario Autorizado se cancelará o reasignará. El Proveedor proporcionará al Cliente la posibilidad de asignar a cada Usuario Autorizado un nombre de usuario y otra información necesaria para acceder a la Plataforma. El Cliente podrá solicitar al Proveedor que modifique la lista de Usuarios Autorizados cuando sea oportuno para adaptarla especialmente en caso de salida relevante de empleados y/o cambios en las funciones laborales.

El uso de subcontratistas por parte del Cliente para tratar datos de la Base de Datos requerirá el consentimiento previo por escrito del Proveedor. En cualquier caso, el Cliente garantiza que el uso de la Base de Datos por parte de sus subcontratistas potenciales será conforme al Contrato Global y que dichos subcontratistas adoptarán todas las medidas técnicas y organizativas para proteger su uso. El Cliente asumirá todas las consecuencias directas o indirectas de cualquier posible apropiación indebida de la totalidad o parte de la Base de Datos o de cualquier uso no autorizado.

3.2. Uso Autorizado: Dependiendo de los Servicios elegidos por el Cliente en la Orden de Pedido, y con sujeción al pago de todas las Cuotas aplicables, los Servicios podrán incluir (a) un derecho no exclusivo e intransferible de acceso al

Software; and/or **(b)** a non-exclusive non-transferable right to access and use whole or part of the Licensed Information. Such license rights are granted for the duration defined in the Product Order ("**Term**") and territory specified in the Product Order.

Customer's use of the Licensed Information shall comply with Customer's privacy policies, all applicable privacy and marketing laws, and all principles and/or best practices.

3.3. Prohibited Use: Customer shall not, nor shall it permit any employee, consultant, Permitted User or third party to use the Platform or Licensed Information for any purposes beyond the scope of the access granted in the Global Agreement. In no event shall Customer or Permitted Users: **(a)** access or use the Platform or Licensed Information if it is a direct or indirect competitor of Provider; **(b)** provide any portion of the Platform or Licensed Information to any entity or person which Customer knows or reasonably should have known is a competitor of Provider; **(c)** allow anyone other than a Permitted User to access or use any portion of the Platform or Licensed Information; **(d)** distribute, sublicense, transfer, sell, offer for sale, lease, disclose, rent, lend, assign, distribute, publish or otherwise make available any portion of the Platform or Licensed Information, in any form or manner, including, without limitation, in a service bureau, rental or time-sharing environment, to or for the benefit of any third party (including any company of the same group of companies as long as it has a different corporate registration number); **(e)** utilize the Platform for other than internal purposes; **(f)** make copies of the

Software y uso del mismo; y/o **(b)** un derecho no exclusivo e intransferible de acceso a la totalidad o parte de la Información Licenciada y uso de la misma. Estos derechos de licencia se concederán por la duración definida en la Orden de Pedido (el «**Plazo**») y para el territorio especificado en la misma.

El uso por parte del Cliente de la Información Licenciada deberá ajustarse a las políticas de privacidad del Cliente, a todas las leyes aplicables de privacidad y marketing, y a todos los principios y/o buenas prácticas.

3.3. Uso prohibido: El Cliente no utilizará ni permitirá que ningún empleado, consultor, Usuario Autorizado o tercero utilicen la Plataforma o la Información Licenciada con fines que vayan más allá del alcance del acceso concedido en el Contrato Global. El Cliente y los Usuarios Autorizados no podrán, bajo ningún concepto: **(a)** acceder a la Plataforma o a la Información Licenciada o usar las mismas si son un competidor directo o indirecto del Proveedor; **(b)** proporcionar cualquier parte de la Plataforma o de la Información Licenciada a cualquier entidad o persona que el Cliente sepa o debería haber sabido razonablemente que es un competidor del Proveedor; **(c)** permitir que cualquier persona que no sea un Usuario Autorizado acceda a cualquier parte de la Plataforma o de la Información Licenciada o las use; **(d)** distribuir, sublicenciar, transferir, vender, ofrecer para la venta, arrendar, revelar, alquilar, prestar, ceder, distribuir, publicar o poner a disposición de cualquier otra forma cualquier parte de la Plataforma o de la Información Licenciada, de cualquier forma o manera, incluyendo, sin limitación, en un entorno de oficina de servicios, de alquiler o tiempo compartido, a o en beneficio de terceros (incluyendo

Platform or License Information other than for a reasonable number of copies for back-up and disaster recovery purposes or except with Provider's prior written permission; (g) use any portion of the Platform or Licensed Information in a manner that would violate any third party's intellectual property rights or international, regional, state, or local law or regulation that may be applicable; (h) reverse engineer, disassemble, decompile, decode, adapt, creating derivative works, translating or otherwise attempt to derive or gain access to any software component of the Platform, in whole or in part; (i) remove any proprietary or copyright notices from the Platform or Licensed Information; (j) attempt to test, scan, probe, or hack the Platform or any underlying software, servers, or networks or breach the security, authentication, or encryption measures; (k) attempt to interfere with the Platform by overloading, flooding, or causing a denial of service to Customer or third parties; (l) use or attempt to use any engine, software, tool, agent, or other device or apparatus, method, or mechanism (including without limitation browsers, spiders, robots, or intelligent agents) to scrape or collect data from the Platform through manual or automated means, including in any manner inconsistent with the use of a single Permitted User.

3.4. Suspension or Limitation: Notwithstanding anything to the

cualquier empresa del mismo grupo de empresas siempre que tenga un número de registro corporativo diferente); (e) utilizar la Plataforma con fines que no sean internos; (f) realizar copias de la Plataforma o de la Información Licenciada exceptuando un número razonable a modo de copia de seguridad y a efectos de recuperación en caso de desastre o salvo autorización previa por escrito del Proveedor; (g) utilizar cualquier parte de la Plataforma o de la Información Licenciada infringiendo los derechos de propiedad intelectual e industrial de terceros o la legislación o normativa internacional, regional, estatal o local que resulte de aplicación; (h) aplicar técnicas de ingeniería inversa, desensamblar, descompilar, descodificar, adaptar, crear obras derivadas, traducir o intentar de cualquier otro modo obtener acceso a cualquier componente de software de la Plataforma, en su totalidad o en parte; (i) eliminar cualquier aviso de propiedad o de derechos de autor de la Plataforma o de la Información Licenciada; (j) intentar probar, escanear, sondear o piratear la Plataforma o cualquier software, servidor o red subyacentes o violar las medidas de seguridad, autenticación o cifrado; (k) intentar interferir con la Plataforma sobrecargando, inundando o provocando una denegación de servicio al Cliente o a terceros; (l) utilizar o intentar utilizar cualquier motor, software, herramienta, agente u otro dispositivo o aparato, método o mecanismo (incluidos, entre otros, navegadores, arañas, robots o agentes inteligentes) para *scrap* o recopilar datos de la Plataforma por medios manuales o automatizados, incluyendo de cualquier forma contraria al uso de un Usuario Autorizado individual.

3.4. Suspensión o limitación: Sin perjuicio de cualquier disposición en

contrary in the Global Agreement, Provider may suspend or limit Customer's and/or any Permitted User's access to any portion or all of the Platform if Provider reasonably determines that **(a)** there is a threat or attack on the Platform, Provider Intellectual Property or Provider's Confidential Information; **(b)** Customer's or any Permitted User's use of the Platform disrupts or poses a security risk to Provider or to any other customer or vendor of Provider; **(c)** Customer, or any Permitted User, breaches one of its material obligations under these GTC, in particular if Customer does not pay the applicable Fees; **(d)** Provider's provision of the Platform to Customer or any Permitted User becomes prohibited by applicable law, regulation or decision of any court or authority having jurisdiction; **(e)** for maintenance purposes. In any event, Provider will make its best efforts to provide prior written notice of any suspension or limitation. The provider will make its best efforts to resume providing access to the Platform as soon as reasonably possible after the event giving rise to the suspension or limitation is cured. Provider will have no liability for any damage, liabilities, losses (including any loss of data or profits), or any other consequences that Customer or any Permitted User may incur as a result of a suspension, except in cases where the suspension or limitation is due to Provider's fault. Unless indicated otherwise by Provider, Customer shall continue to be responsible for Subscription Fees for any such interrupted or suspended period.

contrario del Contrato Global, el Proveedor podrá suspender o limitar el acceso del Cliente y/o de cualquier Usuario Autorizado a cualquier parte o a la totalidad de la Plataforma si determinase razonablemente que **(a)** existe alguna amenaza o ataque contra la Plataforma, la Propiedad Intelectual e Industrial del Proveedor o la Información Confidencial del Proveedor; **(b)** el uso de la Plataforma por parte del Cliente o de cualquier Usuario Autorizado perturba o supone un riesgo para la seguridad del Proveedor o de cualquier otro cliente o distribuidor del Proveedor; **(c)** el Cliente o cualquier Usuario Autorizado incumplen alguna de sus obligaciones esenciales en virtud de las presentes CG, en concreto si el Cliente no abonase las Cuotas aplicables; **(d)** el suministro de la Plataforma por parte del Proveedor al Cliente o a cualquier Usuario Autorizado está prohibido por la legislación o la normativa aplicable o por cualquier decisión de un tribunal o autoridad competente; **(e)** es preciso a efectos de mantenimiento. En cualquier caso, el Proveedor hará todo lo posible para notificar previamente por escrito cualquier suspensión o limitación. El Proveedor hará todo lo posible para reanudar el acceso a la Plataforma tan pronto como sea razonablemente factible una vez subsanado el hecho que generó la suspensión o limitación. El Proveedor no será responsable de ningún daño, responsabilidad, pérdida (incluyendo pérdida de datos o lucro cesante) o cualquier otra consecuencia que puedan sufrir el Cliente o cualquier Usuario Autorizado como resultado de una suspensión, salvo cuando la suspensión o limitación sean atribuibles al Proveedor. A menos que el Proveedor lo indique de otro modo, el Cliente seguirá siendo responsable del pago de las Cuotas de Suscripción

correspondientes al periodo objeto de interrupción o suspensión.

4. Customer's Obligations:

4.1. General: Customer undertakes to perform in good faith its obligations under the Global Agreement and comply with all applicable laws and regulations. Customer undertakes in particular to provide Provider with any information which is necessary or useful and/or which may have an impact on the proper performance of the Services and to answer any question asked by Provider in a diligent manner.

4.2. Customer's obligations in relation to access to the Platform:

Customer agrees to access and use the Platform, Licensed Information and any other information obtained, or derived, from the Platform solely during the Term of the Global Agreement (as defined in the Product Order), in accordance with the terms and conditions of the Global Agreement and in compliance with all laws and regulations that may be applicable to Customer. Customer shall provide, in writing, the names and work email addresses of Customer's Permitted Users in order for such Permitted Users to be allowed by Provider to access the Platform.

Customer is responsible for obtaining all hardware, software and other equipment or connections necessary for its Permitted Users to access and use the Platform, including as it may be modified or changed by Provider. Customer is responsible for its and the Permitted Users' use of the Platform. Customer acknowledges that an Internet connection is essential to use the Platform and is personally

4. Obligaciones del Cliente:

4.1. General: El Cliente se compromete a cumplir de buena fe sus obligaciones en virtud del Contrato Global y a respetar todas las leyes y reglamentos aplicables. En concreto, se compromete a facilitar al Proveedor cualquier información que sea necesaria o útil y/o que pueda repercutir en la correcta prestación de los Servicios y responder de forma diligente a cualquier pregunta que le formule el Proveedor.

4.2. Obligaciones del Cliente en relación con el acceso a la Plataforma:

El Cliente acepta que accederá a la Plataforma, a la Información Licenciada y a cualquier otra información obtenida o derivada de ella, y que utilizará todo lo anterior, únicamente durante el Plazo del Contrato Global (definido en la Orden de Pedido), de conformidad con los términos del Contrato Global y en cumplimiento de todas las leyes y normativas que puedan serle de aplicación. Asimismo, proporcionará por escrito los nombres y direcciones de correo electrónico profesionales de sus Usuarios Autorizados para que el Proveedor pueda dotar de acceso a la Plataforma a dichos Usuarios Autorizados.

El Cliente será responsable de obtener todo el hardware, software y demás equipos o conexiones necesarios para que sus Usuarios Autorizados accedan a la Plataforma y la utilicen, incluido cuando el Proveedor la modifique. Asimismo, será responsable del uso que él y los Usuarios Autorizados hagan de la Plataforma. El Cliente reconoce que disponer de una conexión a Internet es esencial para poder utilizar la Plataforma

responsible for obtaining one. Customer is responsible for the security of its Permitted Users' usernames and passwords, and responsible for any use of the Platform through said usernames and passwords. Customer shall take commercially reasonable efforts to prevent unauthorized access to and use of the Platform and unauthorized disclosure of usernames and passwords, including, without limitation, by notifying Provider when a Permitted User ceases working for Customer. To the extent Customer becomes aware of any unauthorized access to or use of the Platform, or any unauthorized disclosure or misuse of usernames and passwords assigned to Customer or its Permitted Users, Customer shall promptly notify Provider and cooperate with Provider's efforts to mitigate any possible damage or further occurrence.

If Customer uses the Software in conjunction with Customer Data, Customer warrants that the Customer Data does not and will not contain any content, materials, advertising or services that are inaccurate or that infringe or violate any law, regulation, or any right of any third party, including without limitation copyright, trade secret, trademark, patent, confidentiality, any export laws, or any proprietary right, contract, morality, public law or right of privacy, or any other third party right, and that Customer owns such data or has the right to use it and to process it through the Software.

5. Fees:

y que será personalmente responsable de obtenerla. El Cliente también será responsable de la seguridad de los nombres de usuario y contraseñas de sus Usuarios Autorizados, así como de cualquier uso de la Plataforma con dichos nombres de usuario y contraseñas. El Cliente realizará esfuerzos comercialmente razonables para evitar el acceso y uso no autorizados de la Plataforma y la divulgación no autorizada de nombres de usuario y contraseñas, debiendo, entre otros, informar al Proveedor cuando un Usuario Autorizado deje de trabajar para el Cliente. Si el Cliente tuviera conocimiento de cualquier acceso o uso no autorizados de la Plataforma o cualquier divulgación no autorizada o uso indebido de los nombres de usuario y contraseñas asignados al Cliente o a sus Usuarios Autorizados, lo notificará de inmediato al Proveedor y colaborará con él para mitigar cualquier posible daño o incidente similar.

En caso de que el Cliente utilice el Software junto con Datos del Cliente, garantiza que estos no contienen ni contendrán ningún contenido, material, publicidad o servicios inexactos ni infringen ninguna ley, normativa o derecho de terceros, incluyendo, entre otros, derechos de autor, secretos empresariales, marcas comerciales, patentes, deberes de confidencialidad, leyes de exportación o derechos de propiedad, contratos, aspectos morales, normas de derecho público o derechos de privacidad, ni ningún otro derecho de terceros, y que él mismo es propietario de dichos datos o tiene derecho a utilizarlos y tratarlos a través del Software.

5. Cuotas:

In consideration for the provision of the Services, Customer shall pay Provider the Subscription and/or Flat Fees (the “**Fees**”) as set forth in an applicable Product Order.

Services provided on a subscription basis (e.g. access to the Platform) shall be rendered in consideration for the payment of a “**Subscription Fee**”. The provision of one-off Services by Provider is subject to the payment of a lump sum (the “**Flat Fee**”).

All Subscription Fees are non-refundable and non-cancellable, except as otherwise provided herein.

If Customer wishes to dispute an invoice, it shall provide the Provider with reasonable grounds for such dispute, in a documented manner, within a maximum period of twenty-one (21) days from receipt of the invoice concerned. The undisputed part of the invoice must in any case be paid by the payment term specified in the applicable Product Order.

5.1. Expenses: In accordance with the provisions of the applicable Product Order, Customer shall reimburse Provider for the duly justified expenses incurred by the Provider in the performance of the Services, including notably: travel, food, and lodging expenses, communication charges and other out of pocket expenses incurred in connection with rendering Services. Any such expenses shall be billed based on the actual expense and such charges will be supported by appropriate documentation.

5.2. Taxes: VAT, sales taxes, withholding taxes and similar types of taxes will be invoiced to the Customer, which agrees to pay the Provider for such taxes,

A cambio de la prestación de los Servicios, el Cliente pagará al Proveedor las Cuotas de Suscripción y/o Cuotas Fijas (las «**Cuotas**») definidas en cualquiera Orden de Pedido aplicable. Los Servicios prestados por suscripción (como el acceso a la Plataforma) se prestarán previo pago de una «**Cuota de Suscripción**». La prestación de Servicios puntuales por parte del Proveedor estará sujeta al pago de una suma global (la «**Cuota Fija**»).

Las Cuotas de Suscripción no serán reembolsables ni cancelables, salvo indicación contraria en el presente.

Si el Cliente deseara impugnar una factura, deberá fundamentar de forma razonable al Proveedor los motivos de tal impugnación, de forma documentada, en un plazo máximo de veintiún (21) días desde la recepción de la factura de que se trate. En cualquier caso, la parte no impugnada de la factura deberá abonarse en el plazo de pago especificado en la Orden de Pedido correspondiente.

5.1. Gastos: De conformidad con lo dispuesto en la Orden de Pedido correspondiente, el Cliente reembolsará al Proveedor los gastos debidamente justificados en que este incurra en la prestación de los Servicios, incluyendo, en concreto, gastos de viaje, comida y alojamiento, gastos de comunicación y otros gastos corrientes relacionados con la prestación de los Servicios. Dichos gastos se facturarán en función del gasto real y se justificarán con la documentación pertinente.

5.2. Impuestos: El IVA, los impuestos sobre las ventas, las retenciones fiscales y otros impuestos similares se facturarán al Cliente, que se compromete a pagar al

excluding tax on Provider's income levied in France or in any country where the Provider has a fixed place of business. In the case of a double tax treaty providing for the application of a reduced tax rate or a zero rate, the Parties agree to furnish as soon as possible, and, if necessary in advance of any payment, all documentation contemplated for the application of the treaty. If the treaty entitles the Provider to a tax credit in France against the tax levied in the country of the Customer, the amount corresponding to the tax levy shall not be added in the invoice. In any event, the Customer shall be responsible for carrying out any and all formalities requested by the law in its country in order to obtain any withholding taxes exemption. Such tax clause will remain in force until the end of the Global Agreement.

5.3. Late payment of invoices: . Any invoice remaining unpaid after the due date specified in the Product Order shall accrue interest at the maximum legal rate for late payments, where applicable, or at the European Central Bank (ECB) semi-annual key rate, effective on 1st January or 1st July, plus 10 percentage points, whichever is higher. Furthermore, a flat-rate compensation of 40 € is due to the Provider for collection costs for all late payments. If the collection costs are higher, Customer agrees to reimburse Provider, upon justification, for all expenses and costs, including, without limitation, collection agency costs and reasonable attorneys' fees, incurred by Provider to collect unpaid amounts.

Proveedor dichos impuestos, exceptuando los impuestos sobre los ingresos del Proveedor gravados en Francia o en cualquier país donde el Proveedor tenga un centro de actividad fijo. En caso de existir un tratado de doble imposición que prevea la aplicación de un tipo impositivo reducido o un tipo cero, las Partes se comprometen a proporcionar lo antes posible y, si fuera necesario, antes de cualquier pago, toda la documentación prevista para la aplicación del tratado. Si el tratado diera derecho al Proveedor a una desgravación fiscal en Francia del impuesto gravado en el país del Cliente, el importe correspondiente a la exacción fiscal no se añadirá en la factura. En todo caso, el Cliente será responsable de cumplir cuantas formalidades le exija la legislación de su país para beneficiarse de cualquier exención de retenciones fiscales. Esta cláusula fiscal subsistirá hasta la finalización del Contrato Global.

5.3. Demora en el pago de facturas: Toda factura que permanezca impagada tras la fecha de vencimiento especificada en la Orden de Pedido devengará intereses al tipo máximo legal de interés de demora, cuando sea aplicable, o al tipo de referencia semestral del Banco Central Europeo (BCE) vigente a 1 de enero o a 1 de julio, incrementado en 10 puntos porcentuales, el que mayor sea. Además, se adeudará al Proveedor una indemnización fija de 40 EUR en concepto de gastos de cobro por todos los pagos atrasados. Si los costes de cobro fueran superiores, el Cliente acepta reembolsar al Proveedor, previa justificación, todos los gastos y costes, incluidos costes de la agencia de cobro y honorarios razonables de abogados, en que este haya incurrido para cobrar los importes impagados.

5.4. Price Revision: The Provider reserves the right to change its pricing terms at each renewal by applying the new prices in force, subject to providing Customer with a sixty (60) day prior written notice.

In addition, prices may be revised each year based on the greater of the percentage increase in the hourly labor cost index for all employees of companies in the Syntec Federation over the previous twelve (12) month period or five percent (5%).

6. Representation and Warranties:

Each Party represents and warrants that it has all requisite power and authority to enter into and carry out the terms of the Global Agreement, and that the Global Agreement has been duly authorized by all necessary actions.

7. Term and Termination:

7.1. Term:

7.1.1. Subscriptions services: The Global Agreement shall come into force on the Effective Date (which corresponds to the date of first access to the Platform, or the date of first performance of the services) and continue for the Term as defined by the Parties in the applicable Product Order.

7.1.2. One-off Services: The Global Agreement shall come into force on the Effective Date, which corresponds to the date of performance of the Services and continue until the complete performance of each Party's obligations.

5.4. Revisión de precios: El Proveedor se reserva el derecho a modificar sus condiciones de precios en cada renovación aplicando los nuevos precios en vigor, previa notificación por escrito al Cliente con sesenta (60) días de antelación.

Además, los precios podrán revisarse cada año en función del mayor de los siguientes, bien el incremento porcentual en el índice de costes laborales por hora para todos los empleados de las empresas de la Fédération Syntec durante los doce (12) meses anteriores, bien un cinco por ciento (5%).

6. Manifestaciones y garantías:

Las Partes manifiestan y garantizan que disfrutan del poder y la autoridad necesarios para suscribir y cumplir los términos del Contrato Global, y que este ha sido debidamente autorizado mediante todas las acciones necesarias.

7. Plazo y resolución:

7.1. Plazo:

7.1.1. Servicios de Suscripción: El Contrato Global entrará en vigor en la Fecha de Entrada en Vigor (correspondiente a la fecha del primer acceso a la Plataforma o de la primera prestación de los Servicios) y se prolongará durante el Plazo definido por las Partes en la Orden de Pedido correspondiente.

7.1.2. Servicios puntuales: El Contrato Global entrará en vigor en la Fecha de Entrada en Vigor, correspondiente a la fecha de ejecución de los Servicios, y se prolongará hasta el cumplimiento íntegro de las obligaciones de cada una de las Partes.

7.2. Termination:

7.2.1. Early termination: Each Party may terminate the Global Agreement immediately **(a)** in the event of a breach by the other Party of any of its material obligations under the Global Agreement, if such breach is not remedied within thirty (30) calendar days following the written notice by registered letter with acknowledgement of receipt of the breach by the non-defaulting Party, subject to a written notice by registered letter with acknowledgement of receipt of its decision to make termination effective, without prejudice to the damages that it may claim for compensation of the prejudice incurred or **(b)** after providing Customer with sixty (60) days' notice, Provider ceases delivery of a particular Service, in which case Provider will refund a portion of the pre-paid Fees prorated based upon the discontinued Service and the remaining period of the Term. In the case where a Party would wish to terminate totally or partially only one or several Product Orders, the Global Agreement, including the Product Orders other than those expressly terminated, shall remain effective.

7.2.2. Consequences of Termination:

Upon termination of the Global Agreement for any reason whatsoever, (i) Provider shall have no further obligation to Customer and (ii) Customer shall pay Provider all Fees for Services provided at the date of expiration or termination and cease using the Platform and Licensed Information if such use was included in its Services. Within thirty (30) calendar days after the expiration or termination of the Global Agreement, Customer shall

7.2. Resolución:

7.2.1. Resolución anticipada: Cada una de las Partes podrá resolver el Contrato Global de forma inmediata **(a)** en caso de incumplimiento por la otra de cualquiera de sus obligaciones sustanciales en virtud del Contrato Global, si dicho incumplimiento no se subsanase en el plazo de treinta (30) días naturales desde la notificación por escrito por correo certificado con acuse de recibo del incumplimiento por la Parte no incumplidora, previa notificación por escrito por correo certificado con acuse de recibo de su decisión de hacer efectiva la resolución, sin perjuicio de los daños y perjuicios que pueda reclamar en concepto de indemnización por los perjuicios sufridos o **(b)** si, tras notificarlo al Cliente con sesenta (60) días de antelación, el Proveedor deja de prestar un Servicio concreto, en cuyo caso el Proveedor le reembolsará una parte de las Cuotas prepagadas prorrateada en función del Servicio interrumpido y del periodo restante del Plazo. En caso de que una de las Partes desee cancelar total o parcialmente una o varias Órdenes de Pedido, el Contrato Global, incluyendo las Órdenes de Pedido distintas de las expresamente resueltas, conservarán su pleno efecto.

7.2.2. Consecuencias de la

resolución: Tras la resolución del Contrato Global por el motivo que fuere, (i) el Proveedor no tendrá más obligaciones con el Cliente y (ii) el Cliente pagará al Proveedor todas las Cuotas por los Servicios prestados hasta la fecha de expiración o resolución y dejará de utilizar la Plataforma y la Información Licenciada si tal uso estaba incluido en sus Servicios. En el plazo de treinta (30) días naturales tras la expiración o resolución del Contrato

permanently destroy any Licensed Information it may have had access without retaining any copy and shall certify in writing such destruction to Provider upon request. Similarly, upon termination of the Global Agreement for any reason whatsoever, subject to Customer complete payment of all amounts outstanding or pending as of the effective date of termination, Provider shall cease use of Customer Data if applicable.

8. Ownership, Intellectual Property:

8.1. Customer acknowledges that Provider and its licensors have and shall retain exclusive ownership of all proprietary rights to the Platform and Licensed Information, including but not limited to the content, layout, functions, features, code, appearance, patents, copyrights, derivative works thereof, trademarks, trade secrets, database rights and other intellectual property rights that form a part of, or are otherwise related to, the Platform, the Licensed Information and the interface (collectively, the **“Provider Intellectual Property”**), throughout the world regardless of the laws under which any such rights arise, and all derivative works or improvements thereof. All rights, titles and interests in all original materials created pursuant to the Global Agreement by Provider shall be and remain its sole and exclusive ownership, including rights in Specific Applications. Customer acknowledges and agrees that the development and maintenance of the Platform may be, in part, subcontracted to a third party.

Global, el Cliente destruirá con carácter permanente toda Información Licenciada a la que haya podido tener acceso, sin conservar copia alguna, y certificará por escrito dicha destrucción al Proveedor si este lo solicitase. Igualmente, tras la resolución del Contrato Global por el motivo que fuere, y siempre que el Cliente haya satisfecho íntegramente todas las cantidades adeudadas en la fecha de efecto de la resolución, el Proveedor dejará de utilizar los Datos del Cliente, si es de aplicación.

8. Titularidad, Propiedad Intelectual e Industrial:

8.1. El Cliente reconoce que el Proveedor y sus licenciantes poseen y conservarán la titularidad exclusiva de todos los derechos de propiedad de la Plataforma y de la Información Licenciada, incluidos, entre otros, su contenido, diseño, funciones, características, código, apariencia, patentes, derechos de autor, obras derivadas, marcas comerciales, secretos empresariales, derechos sobre bases de datos y otros derechos de propiedad intelectual e industrial que formen parte de la Plataforma, la Información Licenciada y la interfaz, o estén relacionados de algún otro modo (conjuntamente, la **«Propiedad Intelectual e Industrial del Proveedor»**), en todo el mundo, independientemente de la legislación de la que se deriven dichos derechos, así como todas las obras derivadas o mejoras de todo lo anterior. Todos los derechos, títulos e intereses sobre todos los materiales originales creados en virtud del Contrato Global por el Proveedor serán y seguirán siendo de su única y exclusiva propiedad, incluidos los derechos sobre Aplicaciones Específicas. El Cliente reconoce y acepta que el

desarrollo y mantenimiento de la Plataforma podría ser parcialmente subcontratado a un tercero.

8.2. Customer does not and will not have any ownership rights in the Provider Intellectual Property or any part thereof, nor shall it challenge Provider's rights in and to the same. If Customer or any of its Permitted Users sends or transmits any communications or materials to Provider suggesting or recommending changes to the Provider Intellectual Property, including without limitation, new features or functionality relating thereto, or any comments, questions, suggestions, or the like ("**Feedback**"), Provider is free to use such Feedback irrespective of any other obligation or limitation between the Parties governing such Feedback. Customer hereby assigns to Provider on Customer's behalf, and on behalf of its Permitted Users, all right, title, and interest in, and Provider is free to use, without any attribution or compensation to any party, any ideas, know-how, concepts, techniques, or other intellectual property rights contained in the Feedback, for any purpose whatsoever, although Provider is not required to use any Feedback. In accordance with applicable law, moral rights remain vested with the Customer and its Permitted Users and are not transferred under this Global Agreement.

8.3 Provider warrants that it owns all the intellectual property rights and/ or all authorizations in or to the Platform, Licensed Information and all elements

8.2. El Cliente no tiene ni tendrá ningún derecho de propiedad sobre la Propiedad Intelectual e Industrial del Proveedor ni sobre ninguna parte de esta, ni impugnará los derechos de este sobre la misma. En caso de que el Cliente o cualquiera de sus Usuarios Autorizados envíe o transmita cualquier comunicación o material al Proveedor que sugiera o recomiende cambios en la Propiedad Intelectual e Industrial del Proveedor, incluyendo sin limitaciones nuevas características o funcionalidades, o cualquier comentario, pregunta, sugerencia o similar («**Feedback**»), el Proveedor será libre de utilizar dicho Feedback independientemente de cualquier otra obligación o limitación entre las Partes que rija dicho Feedback. Por medio del presente, el Cliente cede al Proveedor, en su propio nombre y en el de sus Usuarios Autorizados, todos los derechos, títulos e intereses sobre todas las ideas, know-how, conceptos, técnicas u otros derechos de propiedad intelectual e industrial contenidos en el Feedback, que el Proveedor será libre de utilizar, sin ningún tipo de mención o compensación a ninguna parte, para cualquier fin, si bien el Proveedor no estará obligado a utilizar ningún Feedback. En virtud de la ley aplicable, los derechos morales seguirán perteneciendo al Cliente y a sus Usuarios Permitidos y no serán transferidos bajo este Contrato Global.

8.3 El Proveedor garantiza que posee todos los derechos de propiedad intelectual e industrial y/o todas las autorizaciones por lo que respecta a la Plataforma, la Información Licenciada y

necessary to the performance of the Service.

todos los elementos necesarios para la prestación del Servicio.

9. Confidentiality:

9.1. "Confidential Information" shall mean any information provided by a Party to the other Party that is reasonably considered confidential given the circumstances of disclosure and the nature of the information. Confidential Information shall include all research, development or business plans, customer and vendor information, operations, systems, policies, procedures, practices, data and information in the Platform, Licensed Information and/or other business or financial information of Provider, including any software.

Confidential Information does not include information **(a)** generally available to or known to the public; **(b)** previously known to the recipient; **(c)** independently developed by the recipient outside the scope of the Global Agreement as shown by written evidence; or **(d)** lawfully disclosed by a third party.

Each Party agrees that it, as receiving Party, shall: **(a)** treat all Confidential Information of disclosing Party as private and confidential and restrict access to Confidential Information to its Permitted Users, employees, representatives or agents with a need to know, engaged in a use permitted under the Global Agreement, and bound by a confidentiality obligation imposing to respect the terms and conditions defined in this article; **(b)** not use any Confidential Information of disclosing Party other than in furtherance of the Global Agreement; **(c)** not, without the

9. Confidencialidad:

9.1. Por «Información Confidencial» se entenderá toda información proporcionada por una Parte a la otra que se considere razonablemente confidencial dadas las circunstancias de la divulgación y la naturaleza de la información. La Información Confidencial incluirá planes de investigación, desarrollo o negocio, información sobre clientes y distribuidores, operaciones, sistemas, políticas, procedimientos, prácticas, datos e información de la Plataforma, Información Licenciada y/u otra información empresarial o financiera del Proveedor, incluido cualquier software.

La Información Confidencial no incluye información **(a)** generalmente disponible o conocida por el público; **(b)** previamente conocida por el destinatario; **(c)** desarrollada de forma independiente por el destinatario al margen del Contrato Global, como se demuestre por pruebas escritas; o **(d)** divulgada lícitamente por un tercero.

Cada Parte, en su calidad de Parte receptora, acepta que: **(a)** tratará toda la Información Confidencial de la Parte transmisora como privada y confidencial y restringirá el acceso a la misma a sus Usuarios Autorizados, empleados, representantes o agentes que deban conocerla, realicen un uso permitido en virtud del Contrato Global y estén obligados por un deber de confidencialidad que imponga el respeto de los términos de esta cláusula; **(b)** no utilizará ninguna Información Confidencial de la Parte transmisora más que para el cumplimiento del

written consent of disclosing Party, reproduce, use, publish or otherwise disclose to anyone other than Permitted Users, employees, representatives or agents of receiving Party who have a need to know under confidentiality obligations substantially similar to the terms of the Global Agreement, or permit anyone to reproduce, use, publish or disclose to others, any Confidential Information belonging to the disclosing Party. Receiving Party shall remain liable to disclosing Party for any breach of confidentiality obligations set forth herein by any of receiving Party's employees, representatives or agents; and **(d)** use no less than commercially reasonable efforts to ensure the privacy, confidentiality and security of disclosing Party's Confidential Information.

This confidentiality obligations shall survive the termination or expiration of the Global Agreement for a period of five (5) years.

9.2. Personal data. To the extent that under the Global Agreement, either Party transmits or receives personal data in the meaning of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (the "**General Data Protection Regulation**" or "**GDPR**") (the "**Personal Data**"), such Party shall comply with all applicable laws, rules, and regulations regarding data protection, privacy, e-privacy and the lawful processing of Personal Data ("**Applicable Privacy Laws**"). Customer

Contrato Global; **(c)** sin el consentimiento escrito de la Parte transmisora, no reproducirá, utilizará, publicará ni revelará de ningún otro modo la Información Confidencial a nadie que no sea un Usuario Autorizado, empleado, representante o agente de la Parte receptora, tenga necesidad de conocerla y esté obligado por deberes de confidencialidad sustancialmente similares a los términos del Contrato Global, ni permitirá que nadie reproduzca, utilice, publique o revele a otros ninguna Información Confidencial de la Parte transmisora. La Parte receptora responderá ante la Parte transmisora de cualquier incumplimiento de las obligaciones de confidencialidad aquí definidas por parte de cualquiera de sus empleados, representantes o agentes; y **(d)** hará todo lo posible, como mínimo todo lo comercialmente razonable, para garantizar la privacidad, confidencialidad y seguridad de la Información Confidencial de la Parte transmisora.

Estas obligaciones de confidencialidad sobrevivirán a la resolución o expiración del Contrato Global durante un periodo de cinco (5) años.

9.2. Datos personales. En la medida en que, en virtud del Contrato Global, una Parte transmita o reciba datos personales en el sentido del Reglamento (UE) 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (el «**Reglamento General de Protección de Datos**» o el «**RGPD**») (los «**Datos Personales**»), dicha Parte deberá cumplir todas las leyes, normas y reglamentos aplicables en materia de protección de datos, privacidad, privacidad electrónica y tratamiento

shall at all times comply with Applicable Privacy Laws when processing data in connection with the Global Agreement, including any data it has received or that has otherwise been made available to it in connection with the Platform (including, but not limited to, Licensed Information). To the extent the Provider processes Personal Data on Customer's behalf, each Party shall comply with the Provider's Data Processing Agreement, available at <https://datassential.com/dpa/>. This Data Processing Agreement forms part of the Global Agreement.

10. Warranties:

10.1. Customer's Warranties

Customer warrants that Customer Data do not and will not (i) infringe third parties' intellectual property rights, (ii) infringe third parties' privacy, (ii) be defamatory and (iv) more generally violate any legal provision. Customer warrants that Customer Data has been obtained lawfully, in compliance with data subjects rights under the Applicable Privacy Laws.

Customer will hold harmless and indemnify Provider from any claims, losses, deficiencies, damages, liabilities, costs and expenses incurred by Provider as a result of any third party claim (i) arising from Customer's use of the Platform or Licensed Information in breach of the Global Agreement; (ii) relating to Customer's infringement of intellectual property rights or breach of Applicable Privacy Laws; (iii) resulting from Customer's documents, Data and

lícito de los Datos Personales («**Leyes de Protección de Datos Aplicables**»). El Cliente cumplirá en todo momento las Leyes de Protección de Datos Aplicables al tratar datos en relación con el Contrato Global, incluyendo cualquier dato que haya recibido o se haya puesto a su disposición de cualquier otra forma en relación con la Plataforma (incluida, pero no limitado a, Información Licenciada). En la medida en que el Proveedor trate Datos Personales en nombre del Cliente, cada una de las Partes cumplirá el Acuerdo Encargo de Tratamiento del Proveedor, disponible en <https://datassential.com/dpa/>. El Acuerdo de Encargo del Tratamiento forma parte del Contrato Global.

10. Garantías:

10.1. Garantías del Cliente

El Cliente garantiza que los Datos del Cliente (i) no infringen ni infringirán los derechos de propiedad intelectual e industrial de terceros, (ii) no infringen ni infringirán la privacidad de terceros, (iii) no son y no serán difamatorios y (iv), de forma más general, no infringen ni infringirán ninguna disposición legal. El Cliente garantiza que los Datos del Cliente se han obtenido legalmente, respetando los derechos de los interesados bajo las Leyes de Protección de Datos Aplicables.

El Cliente exonerará de responsabilidad e indemnizará al Proveedor por cualesquiera reclamaciones, pérdidas, deficiencias, daños, responsabilidades, costes y gastos en que este incurra como consecuencia de cualquier reclamación de terceros (i) derivada del uso de la Plataforma o la Información Licenciada por parte del Cliente incumpliendo el Contrato Global; (ii) relacionada con la infracción por parte del Cliente de derechos de propiedad

content communicated to Provider under the Global Agreement; or (iv) arising from Provider's use of Feedback.

10.2. Provider's Warranties

Provider warrants, for a period of 90 calendar days as from the Effective Date or the delivery of the Specific Applications, that the Platform (including the Specific Applications if any) substantially conforms to the specifications set forth in the applicable Product Order. Customer's remedy for Provider's breach of the above warranty is (i) re-performance of the disputed Services or Maintenance Services in a reasonable time frame or, if not possible, (ii) refund of the price of the disputed Services.

Provider cannot warrant that the Platform will be error or bug free. In case Customer identifies any non-conformity, bug or error, it can notify it to Provider in writing. Provider undertakes to use its best efforts to promptly correct it. Provider cannot warrant the continuity of services carried out via Internet, phone and postal networks, over which it has no control. Provider cannot be held liable for possible malfunctions, unavailability, bad transmission or reception of messages or slowing down of the Services resulting from this.

Provider undertakes to maintain security procedures (as the same may

intelectual e industrial o con el incumplimiento de las Leyes de Protección de Datos Aplicables; (iii) resultante de documentos, Datos y contenidos del Cliente comunicados al Proveedor en virtud del Contrato Global; o (iv) derivada del uso del Feedback por parte del Proveedor.

10.2. Garantías del Proveedor

El Proveedor garantiza, durante un periodo de 90 días naturales a partir de la Fecha de Entrada en Vigor o de la entrega de las Aplicaciones Específicas, que la Plataforma (incluidas las Aplicaciones Específicas, en su caso) se ajusta sustancialmente a las especificaciones definidas en la Orden de Pedido correspondiente. En caso de incumplimiento de la garantía anterior por parte del Proveedor, el Cliente tendrá derecho (i) a la nueva prestación de los Servicios o Servicios de Mantenimiento afectados en un plazo razonable o, si no fuera posible, (ii) al reembolso del precio de los Servicios afectados.

El Proveedor no puede garantizar que la Plataforma carezca de errores o fallos. En caso de que el Cliente identifique una falta de conformidad, fallo o error, podrá notificarlo al Proveedor por escrito. El Proveedor se compromete a hacer todo lo posible para subsanarlo lo antes posible. El Proveedor no puede garantizar la continuidad de los servicios prestados a través de Internet, por teléfono y redes postales, sobre los que no ejerce control alguno. El Proveedor no será responsable de los posibles fallos de funcionamiento, falta de disponibilidad, mala transmisión o recepción de mensajes, o ralentización de los Servicios en este sentido.

El Proveedor se compromete a mantener procedimientos de seguridad

be revised from time to time so as to maintain security) with a purpose to protect Platform from unauthorized access and disclosure other than as permitted by the terms of the Global Agreement.

Provider undertakes to update regularly the Database' content.

PROVIDER MAKES NO OTHER REPRESENTATIONS OR WARRANTIES WHATSOEVER. TO THE EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, AND WITHIN THE LIMITS OF WHAT IS STATED ABOVE, THE PLATFORM, LICENSED INFORMATION AND ALL PROVIDER'S SERVICES ARE BEING PROVIDED "AS IS" AND PROVIDER EXPLICITLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, UNINTERRUPTED SERVICE, SECURITY, COMPLETENESS AND ACCURACY. PROVIDER DOES NOT WARRANT ANY INCREASE IN THE CUSTOMER'S MARKET SHARE OR REVENUE AS A RESULT OF USING THE PLATFORM.

MOREOVER, CUSTOMER'S USE OF THE PLATFORM, LICENSED INFORMATION AND OTHER PROVIDER'S SERVICES FOR WHATEVER PURPOSE WHATSOEVER IS AT CUSTOMER'S OWN RISK. THERE IS NO WARRANTY THAT THE PLATFORM OR LICENSED INFORMATION WILL OPERATE IN COMBINATION WITH OTHER SOFTWARE OR SERVICES OR PROVIDE THE RESULTS DESIRED.

(que podrán ser revisados periódicamente para mantener la seguridad) con el fin de proteger la Plataforma frente a accesos y divulgaciones no autorizados distintos de los permitidos por los términos del Contrato Global.

El Proveedor se compromete a actualizar regularmente el contenido de la Base de Datos.

EL PROVEEDOR NO OFRECE NINGUNA OTRA MANIFESTACIÓN O GARANTÍA. EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY APLICABLE LO PERMITA, Y DENTRO DE LOS LÍMITES ANTERIORES, LA PLATAFORMA, LA INFORMACIÓN LICENCIADA Y TODOS LOS SERVICIOS DEL PROVEEDOR SE PROPORCIONAN EN SU FORMA ACTUAL, Y EL PROVEEDOR EXCLUYE EXPLÍCITAMENTE CUALESQUIERA GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, TÍTULO, SERVICIO ININTERRUMPIDO, SEGURIDAD, INTEGRIDAD Y EXACTITUD. EL PROVEEDOR NO GARANTIZA NINGÚN AUMENTO DE LA CUOTA DE MERCADO O DE LOS INGRESOS DEL CLIENTE COMO RESULTADO DEL USO DE LA PLATAFORMA.

ADEMÁS, EL USO POR PARTE DEL CLIENTE DE LA PLATAFORMA, LA INFORMACIÓN LICENCIADA Y OTROS SERVICIOS DEL PROVEEDOR, SEA CUAL SEA SU FINALIDAD, SERÁ POR CUENTA Y RIESGO DEL CLIENTE. NO SE GARANTIZA QUE LA PLATAFORMA O LA INFORMACIÓN LICENCIADA FUNCIONEN EN COMBINACIÓN CON OTRO SOFTWARE O SERVICIOS O QUE PROPORCIONEN LOS RESULTADOS DESEADOS.

11. Non-solicitation:

During the term of the Global Agreement and for twelve (12) months subsequent thereto, neither the Provider nor the Customer shall, without the other Party's prior written approval, solicit for employment nor employ, directly or indirectly (either as an employee, contractor, independent agent, or representative of another vendor), any of the other Party's employees, representatives or agents who have been involved in the performance of the Global Agreement. The restriction contained in the preceding sentence shall also be applicable to any employees whose employment is terminated for any reason and who have been involved in the performance of the Global Agreement, and in such case, it shall be applicable for a period of one year commencing on the date on which such employment is terminated.

In case of breach of the above obligation, the Party in breach shall pay the other Party an indemnity equal to the salary paid to the employee, representative or agent hired away during the twelve (12) months preceding his departure, including the agent's, representative's and employer's shares of payroll taxes.

12. Assignment:

The Global Agreement shall be binding upon and shall inure to the benefit of the Parties hereto and their successors in interest and permitted assigns, except that neither the Global Agreement nor obligations hereunder shall be assigned or transferred by Customer without the prior consent of Provider. The Customer acknowledges that Provider may assign the Global Agreement at any time,

11. Ausencia de captación:

Durante la vigencia del Contrato Global y durante los doce (12) meses posteriores, ni el Proveedor ni el Cliente podrán, sin la aprobación previa por escrito de la otra Parte, solicitar empleo ni emplear, directa o indirectamente (ya sea como empleado, contratista, agente independiente o representante de otro distribuidor), a ninguno de los empleados, representantes o agentes de la otra Parte que hayan participado en la ejecución del Contrato Global. La restricción anterior también será aplicable a cualquier empleado cuyo empleo finalice por el motivo que fuere y que haya participado en la ejecución del Contrato Global y, en tal caso, será aplicable durante un periodo de un año a partir de la fecha en que finalice su empleo.

En caso de incumplimiento de la obligación anterior, la Parte infractora pagará a la otra una indemnización igual al sueldo pagado al empleado, representante o agente contratado durante los doce (12) meses previos a su partida, incluyendo cotizaciones sociales del agente, representante y empleador.

12. Cesión:

El Contrato Global será vinculante y redundará en beneficio de las Partes y de sus sucesores y cesionarios autorizados, si bien este y las obligaciones derivadas del mismo no podrán ser cedidos o transferidos por el Cliente sin el consentimiento previo del Proveedor. El Cliente reconoce que el Proveedor podrá ceder el Contrato Global en cualquier momento, siempre que dicha cesión se notifique al Cliente.

provided that such assignment is notified to Customer.

13. Corporate Marketing:

Customer consents to Provider using Customer's name and logo worldwide on any medium (printed marketing documents and on Provider's website and social media accounts) solely to identify Customer as a client by inclusion in Provider's "customer list" used in connection with Provider's marketing efforts during the performance of the Global Agreement and until ten (10) years after the termination of the Global Agreement. Any additional use of Customer's name and logo shall require Customer's prior written consent before first use. Provider's right to use Customer name under this Section 13 will not be in effect during a free access period or trial.

14. Notices:

All notices, requests, approvals, consents and other communications, including termination, required or permitted under the Global Agreement shall be in writing and sent by registered letter with acknowledgement of receipt to the addresses set forth in the Product Order, with a copy sent by email, to the contact person designated by each Party in the Product Order and legal@datassential.com. Notice is deemed given when the letter is received.

15. Force Majeure:

If and to the extent that a Party's performance of any of its obligations pursuant to the Global Agreement is prevented or delayed by fire, acts of war,

13. Marketing corporativo:

El Cliente consiente que el Proveedor utilice su nombre y logotipo en todo el mundo y en cualquier medio (documentos de marketing impresos y en el sitio web y las cuentas de redes sociales del Proveedor) únicamente para identificar al Cliente como tal mediante su inclusión en la «lista de clientes» del Proveedor utilizada en relación con las actividades de marketing de este durante la ejecución del Contrato Global y hasta diez (10) años después de su extinción o resolución. Cualquier uso adicional del nombre y logotipo del Cliente requerirá el consentimiento previo por escrito de este antes del primer uso. No obstante, durante el periodo de acceso o prueba gratuito, el Proveedor no podrá utilizar el nombre del Cliente en virtud de esta cláusula 13.

14. Notificaciones:

Todas las notificaciones, solicitudes, aprobaciones, consentimientos y otras comunicaciones, incluyendo terminaciones y resoluciones, que se requieran o permitan en virtud del Contrato Global se realizarán por escrito y se enviarán por correo certificado con acuse de recibo a las direcciones recogidas en la Orden de Pedido, con copia enviada por correo electrónico, a la persona de contacto designada por cada Parte en la Orden de Pedido y a Toda notificación se considerará efectuada cuando se reciba la carta.

15. Fuerza mayor:

Si y en la medida en que el cumplimiento por una Parte de cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato Global se viera impedido o

terrorism, riots, disease, epidemic or pandemic, or any other similar or dissimilar exterior and unforeseeable cause beyond the reasonable control of the performing Party (each, a “**Force Majeure Event**”), then the affected Party shall not be liable for such non-performance, as applicable, of those obligations affected by the Force Majeure Event for as long as such Force Majeure Event continues.

For the avoidance of any doubt, general social conflicts and strikes at the premises of one of the Party are not considered as Force Majeure Events. Furthermore, Provider is not responsible for Customer’s internet connection or service, and is not responsible for issues relating to availability, performance, privacy or security resulting from the use of the internet or third-party networks to transmit data.

If such Force Majeure Event continues for a period of thirty (30) consecutive days or more, either Party shall have the right to terminate the Global Agreement effective at any time during the continuation of such Force Majeure Event by giving the other Party at least ten (10) business days written notice to such effect.

16. Indemnification:

16.1. Customer agrees to indemnify, defend and hold harmless Provider, its officers, directors, employees, shareholders, agents, partners, representatives, successors and permitted assigns, and defend any action brought against same with respect to any and all actual or threatened third party claims, liabilities, demands, causes of action, damages, debt, liabilities, losses and expenses,

retrasado a causa de incendios, actos de guerra, atentados terroristas, disturbios, enfermedades, epidemias o pandemias, o cualquier otra causa similar o distinta, exterior e imprevisible, ajena a su control razonable (cada uno de ellos, un «**Supuesto de Fuerza Mayor**»), dicha Parte no será responsable del incumplimiento de aquellas obligaciones afectadas por el Supuesto de Fuerza Mayor mientras dicho Supuesto de Fuerza Mayor persista.

A efectos aclaratorios, los conflictos sociales generales y las huelgas en las instalaciones de una de las Partes no constituirán Supuestos de Fuerza Mayor. Asimismo, el Proveedor no será responsable de la conexión o el servicio de Internet del Cliente, ni de los problemas relacionados con la disponibilidad, el rendimiento, la privacidad o la seguridad derivados del uso de Internet o de redes de terceros para transmitir datos.

Si dicho Supuesto de Fuerza Mayor se prolongase durante treinta (30) días consecutivos o más, cualquiera de las Partes podrá resolver el Contrato Global con efecto en cualquier momento mientras se prolongue dicho Supuesto de Fuerza Mayor, notificándolo por escrito a la otra con al menos diez (10) días hábiles de antelación.

16. Exoneración de responsabilidad:

16.1. El Cliente se compromete a exonerar de responsabilidad e indemnizar al Proveedor, sus directivos, administradores, empleados, accionistas, agentes, socios, representantes, sucesores y cesionarios autorizados, y a defender cualquier acción interpuesta contra ellos con respecto a cualesquiera reclamaciones, responsabilidades, demandas, pretensiones, daños y perjuicios, deudas,

including, without limitation, reasonable attorneys' fees and costs of suit (collectively "**Claims**"), arising out of or in connection with (i) Customer's (including its employees, agents and contractors) breach or alleged breach of any representation, warranty or obligation under the Global Agreement; (ii) Customer's gross negligence or willful misconduct; (iii) Provider's use of any data, content or other material provided by the Customer that infringes or violates any rights of third parties, including, without limitation, right of privacy, patents, copyrights, trademarks, trade secrets and/or licenses.

Customer's indemnity obligation is subject to the following conditions: (a) Provider must give Customer prompt written notice of a Claim; (b) Customer must have exclusive control of the defense of the Claim; and (c) Provider must cooperate in the defense of the Claim and provide all information in its possession or control that may be requested by Customer, at Customer's expense.

16.2. Provider agrees to indemnify, defend and hold harmless Customer, its officers, directors, employees, shareholders, agents, partners, representatives, successors and permitted assigns, and defend any action brought against same with respect to any Claims by third parties that the use by the Customer, in full compliance with the Global Agreement,

responsabilidades, pérdidas y gastos, reales o potenciales, de terceros, incluidos, entre otros, honorarios razonables de representación letrada y costas judiciales (conjuntamente, «**Reclamaciones**»), que se deriven de (i) el incumplimiento o presunto incumplimiento por parte del Cliente (incluidos sus empleados, agentes y contratistas) de cualquier manifestación, garantía u obligación en virtud del Contrato Global; (ii) la negligencia grave o conducta dolosa del Cliente; (iii) el uso por parte del Proveedor de cualquier dato, contenido u otros materiales proporcionados por el Cliente que infrinja cualquier derecho de terceros, incluidos, entre otros, derechos de privacidad, patentes, derechos de autor, marcas comerciales, secretos empresariales y/o licencias.

La obligación de exoneración de responsabilidad del Cliente estará sujeta a las siguientes condiciones: (a) el Proveedor deberá notificar al Cliente por escrito y sin demora alguna cualquier Reclamación; (b) el Cliente ejercerá el control exclusivo de la defensa de la Reclamación; y (c) el Proveedor colaborará en la defensa de la Reclamación y facilitará cuanta información obre en su poder o bajo su control que pueda solicitarle el Cliente, corriendo este último con los gastos.

16.2. El Proveedor se compromete a exonerar de responsabilidad e indemnizar al Cliente, sus directivos, administradores, empleados, accionistas, agentes, socios, representantes, sucesores y cesionarios autorizados, y a defender cualquier acción interpuesta contra ellos con respecto a cualquier Reclamación de terceros que alegue que el uso de la Plataforma por parte del Cliente, en pleno cumplimiento del Contrato

of the Platform infringes any third party intellectual property rights.

Provider's indemnity obligation is subject to the following conditions: (a) the Claim must not result from the breach of the Global Agreement by Customer or any Permitted User (including unauthorized use of the Platform or Licensed Information; post-delivery, non-Provider modifications to the Platform or Licensed Information; the combination, operation or use of the Platform with non-Provider programs, data or specifications); (b) Customer must give Provider prompt written notice of a Claim; (c) Provider must have exclusive control of the defense of the Claim; and (d) Customer must cooperate in the defense of the Claim and provide all information in its possession or control that may be requested by Provider, at Provider's expense.

Should Provider's ability to provide Customer with the Platform or Licensed Information be enjoined or otherwise restricted due to a Claim, Provider will, at its option, either procure the right to continue providing the Platform, replace or modify the Platform to make them non-infringing provided the Services remain functionally equivalent, or if neither of the foregoing is reasonably feasible in Provider's opinion, Provider may terminate the corresponding Product Order immediately.

Global, infringe cualquier derecho de propiedad intelectual o industrial de terceros.

La obligación de exoneración de responsabilidad del Proveedor estará sujeta a las siguientes condiciones: (a) la Reclamación no deberá ser consecuencia del incumplimiento del Contrato Global por parte del Cliente o de cualquier Usuario Autorizado (incluido uso no autorizado de la Plataforma o de la Información Licenciada; modificaciones posteriores a la entrega y ajenas al Proveedor de la Plataforma o de la Información Licenciada; combinación, funcionamiento o uso de la Plataforma con programas, datos o especificaciones ajenos al Proveedor); (b) el Cliente deberá notificar al Proveedor por escrito y sin demora alguna cualquier Reclamación; (c) el Proveedor ejercerá el control exclusivo de la defensa de la Reclamación; y (d) el Cliente colaborará en la defensa de la Reclamación y facilitará cuanta información obre en su poder o bajo su control que pueda solicitarle el Proveedor, corriendo este último con los gastos.

En caso de que la capacidad del Proveedor para proporcionar al Cliente la Plataforma o la Información Licenciada se vea impedida o restringida de cualquier otro modo debido a una Reclamación, el Proveedor deberá optar por obtener el derecho a seguir proporcionando la Plataforma o sustituir o modificar la Plataforma para que no infrinja ningún derecho, siempre que los Servicios sigan siendo funcionalmente equivalentes o, si ninguna de las opciones anteriores fuera razonablemente factible en opinión del Proveedor, por resolver inmediatamente la Orden de Pedido correspondiente.

This Section 16.2 does not apply to any free access periods or trials or Customer's use of the Platform during a free access periods or trials.

17. Limitation of liability:

In no event shall Provider be liable for loss of profits, loss of data, loss of orders, loss of income, image damage, any commercial or indirect damages, arising out of or in connection with the Customer's use of the Platform, Licensed Information or other Provider's Services, unless provided otherwise by public policy law.

To the extent permitted by law, in no event shall Provider's maximum aggregate liability arising out of or based upon the Global Agreement exceed the aggregated amount of Fees perceived from Customer pursuant to the Global Agreement during last twelve (12) months of performance of the Product Order in dispute or one hundred euros (EUR 100) if for a free access periods or trials. This limitation does not apply to the indemnification of IP Claims as defined in Article 8.3.

Notwithstanding the foregoing, the limitation of liability clause shall not apply in the event of gross negligence or willful misconduct, or any action based on any other basis that cannot be limited or excluded under applicable law.

18. Governing Law/Jurisdiction:

The Global Agreement and all disputes, claims, actions, suits or other proceedings arising in connection with its interpretation and/or performance shall be governed by, and construed in

Esta cláusula 16.2 no será de aplicación a ningún periodo de acceso o prueba gratuito ni al uso de la Plataforma por parte del Cliente durante un periodo de acceso o prueba gratuito.

17. Limitación de responsabilidad:

En ningún caso será responsable el Proveedor por lucro cesante, pérdida de datos, pérdida de pedidos, pérdida de ingresos, daños a la imagen o daños comerciales o indirectos derivados del uso por parte del Cliente de la Plataforma, la Información Licenciada u otros Servicios del Proveedor, a menos que las normas de orden público así lo prevean.

En la medida en que lo permita la ley, en ningún caso la responsabilidad total máxima del Proveedor derivada del Contrato Global superará el importe total de las Cuotas percibidas del Cliente en el marco del Contrato Global en los últimos doce (12) meses de ejecución de la Orden de Pedido controvertida o cien euros (100 EUR) si se trata de un periodo de acceso o prueba gratuito. Esta limitación no se aplicará a la indemnización por reclamaciones de propiedad intelectual e industrial recogidas en la cláusula 8.3.

Sin perjuicio de lo anterior, la cláusula de limitación de responsabilidad no será de aplicación en caso de negligencia grave o dolo, o cualquier acto basado en cualquier otro motivo que no pueda ser limitado o excluido en virtud de la ley aplicable.

18. Legislación aplicable/Fuero:

El Contrato Global y todas las controversias, reclamaciones, acciones, demandas u otros procedimientos que surjan en relación con su interpretación y/o ejecución se regirán e interpretarán

accordance with French law. All disputes arising out of or relating to this Global Agreement, including issues relating to the performance, interpretation, validity, breach or termination thereof, shall be subject to the exclusive jurisdiction of the International Chamber of the Paris Court of First Instance (Tribunal de commerce de Paris), and all appeals from any decision of such court shall be subject to the exclusive jurisdiction of the International Chamber of the Paris Court of Appeals, provided that Provider may apply to any court of competent jurisdiction to defend its intellectual property rights. The Parties hereby unconditionally agree on the protocols which set out the terms pursuant to which the cases will be examined and adjudicated before these chambers.

19. Insurance:

Provider shall carry and maintain in force at all times relevant hereto insurance of the types and minimum coverage amounts customarily carried by businesses of similar size and nature, respectively, to cover all liabilities that it (including its employees) may incur hereunder with a reputable insurance company. Provider shall promptly provide written proof of such insurance coverage upon request for such proof by Customer.

20. Subcontracting:

Provider expressly reserves the right to subcontract all or part of its obligations hereunder. However, the outsourced activities will remain the sole responsibility of the Provider.

21. Miscellaneous:

de conformidad con la legislación francesa. Cualquier disputa relacionada con este Contrato Global, incluyendo aspectos relacionados con la ejecución, interpretación, validez, incumplimiento o terminación del mismo, estará sujeta a la jurisdicción exclusiva de la Cámara Internacional de la Corte de Primera Instancia de París (Tribunal de comercio de París), y todas las apelaciones de cualquier decisión de dicha corte estarán sujetas a la exclusiva jurisdicción de la Cámara de Comercio Internacional del Tribunal de Apelación de París, si bien el Proveedor podrá acudir a cualquier tribunal competente para defender sus derechos de propiedad intelectual e industrial. Las Partes prestan su conformidad incondicionalmente con los protocolos que establecen los términos conforme a los cuales los casos serán examinados y juzgados ante estas cámaras.

19. Seguro:

El Proveedor contratará y mantendrá en vigor en todo momento con una aseguradora de reconocido prestigio un seguro del tipo e importes mínimos de cobertura habituales para empresas de tamaño y naturaleza similares que cubra todas las responsabilidades en que pueda incurrir (incluidos sus empleados) en virtud del presente. Si se lo solicitase el Cliente, el Proveedor le proporcionará sin demora pruebas escritas de la cobertura.

20. Subcontratación:

El Proveedor se reserva expresamente el derecho a subcontratar la totalidad o parte de sus obligaciones en virtud del presente. No obstante, las actividades externalizadas seguirán siendo responsabilidad exclusiva del Proveedor.

21. Varios:

Amendment: The Global Agreement may only be amended in a writing designated as such and signed by both Parties. If any provision of the Global Agreement is held unenforceable or invalid, the remaining provisions shall nevertheless be binding upon the respective Parties hereto with the same effect as though the invalid or unenforceable provision was deleted.

No waiver: No delay by a Party in the enforcement of, or failure to enforce, any provision or right hereunder shall operate as a waiver of such right.

Surviving provisions: The following provisions made herein shall survive expiration or the earlier termination of this Global Agreement: Sections 3, 7.2.2, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18 and 21.

Conflict: In the event of any conflict in interpretation between the English and Spanish versions, the English version of these GTCs prevails.

Modificaciones: El Contrato Global solo podrá modificarse mediante un escrito al efecto firmado por ambas Partes. Si alguna de las disposiciones del Contrato Global se considerara inexigible o nula, las disposiciones restantes seguirán siendo vinculantes para las respectivas Partes con el mismo efecto que si se hubiera suprimido la disposición nula o inexigible.

Ausencia de renunciias: Ninguna demora por una de las Partes para reclamar la aplicación, o falta de aplicación, de cualquier disposición o derecho en virtud del presente se considerará una renuncia a tal derecho.

Disposiciones supérstites: Las disposiciones siguientes conservarán su pleno vigor y efecto tras la expiración o resolución del Contrato Global: cláusulas 3, 7.2.2, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18 y 21.

Controversias: En caso de controversia en la interpretación entre las versiones en inglés y en español, prevalecerá la versión inglesa de las presentes CG.